

Molhos Maruti: para cada receita, um molho especial. MARUTI www.maruti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE RAUL M. TAKAKI JORNALISTA RESPONSÁVEL TAKAO MIYAGUI

ニッケイ新聞 NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

Templo Xintoista Do Brasil お子様のご成長を祈る 七五三祝 -南米神宮- Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP Tel: (11) 5575-4783 - www.templxintoista.org.br

ANO XX - Nº 4874

SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 7 DE NOVEMBRO DE 2017

R\$ 4,00

談会脳首米日

核放棄へ筋書き描けず 対北朝鮮、結束アピール

【共同】安倍晋三首相とトランプ米大統領が6日、北朝鮮への一層の圧力強化に向けて「日米結束」をアピールした。首相の狙い通りトランプ氏と拉致被害者家族との面会も実現。だが核・ミサイル・拉致問題解決に向けた筋書きは描けないまま。日本の安全を脅かす米朝武力衝突のリスクは依然、付きまとう。「米朝が北朝鮮とのチキンレースに根負けして、土壇場で核保有を承認するのではないか」（政府筋）との不安も消えない。



共同記者会見でトランプ米大統領（左）と握手する安倍首相＝6日午後、東京・元赤坂の迎賓館（代表撮影、共同）

▽危機意識

6日午後、東京・元赤坂の迎賓館でトランプ氏は会談後の共同記者会見で「日米の指導者の関係がこれほど緊密になったことは、一緒に長時間過ごせて楽しかった」と述べ、ホスト役を務めた首相を持ち上げた。首相は会見でトランプ氏を「大切な友人」と呼び、蜜月ぶりを演出。会談に際しては北朝鮮問題について「圧力的な重要性を占めたのは北朝鮮問題だ」と述べ、今後の方策について「完全な認識の一致をみた」と満足げに語った。政府筋によると、首相は5日のゴルフや同日夜

▽迎撃要求

こうした見方を裏付けているように、トランプ氏は最近、東南アジア諸国首脳との会談で、日本は列島上空を通過する北朝鮮の弾道ミサイルを迎撃すべきだとして訴え、日本側関係者を驚かせた。6日の会見でも「首相が米朝から大量の防衛装

▽温度差

北朝鮮に影響力を持つ中国に対する姿勢にも温度差が生じている。共同会見で、首相は北朝鮮への制裁強化を念頭に「さらに大きな役割を果たすことが重要だ」と中国に呼びかけた。トランプ氏は米中貿易交渉に終始、日本と距離を置く中国の習近平国家主席を「私の友人。彼のことは大好きだ」と手放しで評価した。

▽米商務長官に新ロシア疑惑

【共同】ロス米商務長官と関係の深い海運会社と、プーチン・ロシア大統領の娘婿や側近2人が実質オーナーの石油化学大手が取引をしていることが5日、分かった。取引額は2014年から3年間で約6800万ドル（約78億円）に上ると、プーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

▽米商務長官に新ロシア疑惑

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

▽米商務長官に新ロシア疑惑

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

▽米商務長官に新ロシア疑惑

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

▽米商務長官に新ロシア疑惑

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

米教会で銃乱射、26人犠牲

日曜礼拝中、子供や妊婦も

【サンゼルス共同】米南部テキサス州サザランドスプリングズにある日曜礼拝中の教会で5日午前（日本時間6日未明）、男が銃を乱射し、アポット州知事は26人が死亡したと発表した。子供や妊婦が含まれる。地元メディアによると、少なくとも20人が負傷した。死者は5歳から72歳で、容疑者は白人の26歳。日本滞在中のトランプ大統領は6日「邪悪な行爲だ」と非難した。ニューヨーク・タイムズ紙によると、男はデビン・ケリー容疑者。CNNテレビは米空軍での勤務歴があると伝えた。黒ずくめの服装で教会に入り、イフル銃を乱射。教会を出た後、地元住民が銃を手に追跡し、容疑者は逃走中の車の中で死亡しているのが見つかった。射殺されたのは銃の部品が車内からは複数の武器が見つかった。米メディアは、容疑者が空軍勤務時の2012年、妻と子供に暴力を振るったとして軍法会議にかけられ、14年に不名

善除隊処分を受けたと報じた。当局によると、会員制交流サイト上には容疑者が事件の数日前に投稿したとみられるライフル銃を掲げた様子が掲載されており、連邦捜査局（FBI）や地元警察が捜査している。これまでにテロ組織との関連は確認されていないという。当局によると23人が教会内で、2人が教会の外で死亡し、1人は病院に搬送されたが亡くなった。死者の中には牧師の娘（14）も含まれていた。

米メディアによると、トランプ氏の日本を含めたアジア歴訪予定に変更はない。在ヒューストン日本総領事館によると、5日午後（同6日早朝）の時点で日本人が巻き込まれたとの情報はなかった。現場は同州サンアントニオから南東約48キロの小さな町。容疑者はサンアントニオ北東のコマルド出身とみられる。米国では16年6月、フロリダ州のナイトクラブで男が乱射、49人が死亡した事件が発生。今年10月にもネバダ州ラスベガスで、男がホテルの部屋からコンサート会場に向けて乱射、58人が死亡、約500人が負傷する事件が起きたばかり。

【共同】ロス米商務長官と関係の深い海運会社と、プーチン・ロシア大統領の娘婿や側近2人が実質オーナーの石油化学大手が取引をしていることが5日、分かった。取引額は2014年から3年間で約6800万ドル（約78億円）に上ると、プーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

感の捜査が進む中、新たなロシア疑惑はトランプ政権に大きな打撃を与えそう。トランプ政権閣僚とプーチン政権に直結する人物とのビジネスが明らかになるのは初めて。共

樹海

【長女に生まれた私はどこに行っても「跡継ぎ」であり「総領嬢」であり「養子」とり、で「密閉」された箱にいられたようである。息苦しい。いずれば母と同じように婿養子を迎え、母と同じ一生を送るのかと思うと憂鬱である（152頁）——これが

型破りな移民女性の

爽やかな生きざま

爽やかな生きざま

爽やかな生きざま

爽やかな生きざま

どこから来たの

どこから来たの

どこから来たの

どこから来たの

どこから来たの

どこから来たの

Bali Visite e conheça os ensinamentos culturais dessa ilha. Consulte-nos para saber mais! TUNIBRA TRAVEL renovando e realizando suas viagens!

Visitatar o Japão ficou muito mais fácil Conheça muito mais do país dos sushis, samurais e alta tecnologia. Alfainter | Liberdade R. América de Campos, 47 A | Tel: (11) 2187-8999 Daycoval | Câmbio Daycoval Câmbio | Loja Top Center Av. Paulista, 854 - Loja 72B - Piso Superior Bela Vista, - São Paulo - Tel: 3251-2888 | 3266 6700

18年大統領選 早くも未曾有の大混戦

人気2候補は早くも過熱 中道右派と左派で乱立状態

来年10月に控えた大統領選は、既に多くの報道もなされ、過熱気味だが、その分、これまでに多くの候補者が乱立する見込みで、展開が見えにくくなっている。5日付フオリャ紙などが報じている。

出方の見えない大型政党

来年の大統領選は、不人気のテメル現政権の次の政権を選ぶもので、早くもメディアや国民の中心で関心を集めている。そうした場合も手付く、現在世論調査で1位のルーラ氏(労働者党)よりも、選挙高等裁もこ



全国を遊説中のルーラ氏 (10月、ミナス州にて、Ricardo Stuckert)

れらの動きを把握しておられ、「選挙に向けたネット」などのキャンペーンを前倒しで行っている。その苦情に対する審理を行うための手続きを、既に始めている。今回の大統領選では、民政復帰後の大統領選となった1989年以降の大混戦が予想されている。その一因となっているのは、選挙放送の持ち時間だ。現在、世論調査で2位のボウソナロ氏と3位のマリナ・シウヴァ氏(レデ)は所属政党が小さいため、週3日、午後2夜と夜の2回放送される12分30秒の政見放送では、現状の持ち時

州財政ひっ迫

4州で13カ月給未払いか

膨れ上がる社会保障費

【既報関連】伯国内の多くの州では社会保障費の支払いが財政を圧迫しており、州職員たちは、今年の13カ月給を年内に受け取れないかも知れないという厳しい状態に置かれていると、5日付の紙が報じた。2006年から16年まで、各州職員の給与総額は1347億レールに増えた。同じ期間に、各州の退職者への年金などの支払いは849億レールから1410億レールへと66%増えた。給与や年金の支払い額は、14年まで上がる一方だった。景気回復の始まった14年からは、各州が新規採用停止や給与調整見送りなどで人員削減を心がけたため、16年の給与総額は14年より88億レール減った。しかし、休退職者への支払いはその間も86億レール上昇した。給与と年金を合わせた支払い総額はほぼ同額だ。

膨れ上がる社会保障費... 伯国では各州で統一された会計基準はなく、州ごとに違った基準で人員費も算出される。2003年12月19日より前に採用された職員は、退職後も、現役時の給与と同じ額が年金として保障され、給与調整が実施された場合も、年金も同じ額だけ調整されるという権利がある。今回の調査研究を指揮した経済学者のクラウジオ・ドス・サントス氏は「こうした権利を持つ人々がこれから10年ほどほとんど退職していく」と警鐘を鳴らす。どうなるこの年末?



リオ州財政再建案を締結した際のベソ州知事(左)とメイレス財相(右)

今年も残りところ2カ月を切ったが、リオ州、南大河州、北大河州、ミナス州などの州職員、約150万人は、期限内に13カ月給を受け取れない可能性が高いことも指摘されている。13カ月給の遅配は3年連続となった。今年に関しては、オウアーニ・フェルテス財政局長も「いつ払えるかは自明のこと」と言う。

は、「こうした権利を持つ人々がこれから10年ほどほとんど退職していく」と警鐘を鳴らす。どうなるこの年末?

ミナス州 重体だった女性教師死亡 保育園の惨劇から1カ月

【既報関連】10月5日にミナス州ジャナウア市で起きた保育園での放火事件で、新たな犠牲者が出たと6日付フオリャ紙が報じた。6日未明に亡くなったマルチンスさんは、事件当日に63歳の誕生日を迎え、全身の70%が火傷を負った状態で病院に運ばれた後、ベロ市内の病院に転送されて死亡した。マルチンスさんは、事件当日に63歳の誕生日を迎え、全身の70%が火傷を負った状態で病院に運ばれた後、ベロ市内の病院に転送されて死亡した。マルチンスさんは、事件当日に63歳の誕生日を迎え、全身の70%が火傷を負った状態で病院に運ばれた後、ベロ市内の病院に転送されて死亡した。

東西南北

10月25日にゴイアス州ゴイアニアの私立校で起きた、14歳の生徒が2人を殺害した事件は、まだ記憶に新しいが、6日朝、また同州の学校が生徒が射殺される惨事が起きた。現場は同州アラゴイアス州の私立校で、19歳の卒業生で、すぐに取り押さえられ、逮捕された。容疑者はラファエラさんに交際を申し込んだが、断られたと、購入した銃を隠すために叫びながら11発を浴びさせたという。青少年による銃犯罪という、従来は稀な種類の犯罪の連鎖は気になるところだ。

Enem 小論文テーマに「障害者教育」 2日目は来週12日に

【既報関連】2日目の試験テーマは「障害者教育」で、来週12日に実施される。Enemは2日間の試験で、従来は土日に開催していたが、今年は2週連続の土曜日開催となった。初日の科目はポルトガル語、外国語、人文科学、小論文、2日目は数学と自然科学だ。小論文は、試験直前に国内で大きな物議を醸す決定が司法により下された。「表現の自由」を理由に、教育団体「党派色のない学校」が訴えていた人権を尊重しない内容の小論文も、零点としてならぬ」との主張が通り、10月25日に第一地域裁(Tribunal Regional Federal)が人権を侵害したり無視したりする内容の小論文を零点にするの禁令を出した。過去19回のEnemの小論文において、11回は人権に関連するテーマが出題されていたが、今年のテーマも「伯国における障害者教育の課題について」だった。今年も初めて、手話付の小論文が用意され、聴覚障害者にはビデオの利用が認められた。受験した聴覚障害者のカイック・カルヴァリョ君(18)は、「聴覚障害者は無理からず学校にいじめに遭うことも多々ある。僕たちもみんなと同じように、学業力を持っていて、今回の小論文のテーマに選ばれたことで、障害者への理解が広がって、聴覚障害者が社会に参加できる機会が増えれば良い」と語った。

Enemは2日間の試験で、従来は土日に開催していたが、今年は2週連続の土曜日開催となった。初日の科目はポルトガル語、外国語、人文科学、小論文、2日目は数学と自然科学だ。小論文は、試験直前に国内で大きな物議を醸す決定が司法により下された。「表現の自由」を理由に、教育団体「党派色のない学校」が訴えていた人権を尊重しない内容の小論文も、零点としてならぬ」との主張が通り、10月25日に第一地域裁(Tribunal Regional Federal)が人権を侵害したり無視したりする内容の小論文を零点にするの禁令を出した。過去19回のEnemの小論文において、11回は人権に関連するテーマが出題されていたが、今年のテーマも「伯国における障害者教育の課題について」だった。今年も初めて、手話付の小論文が用意され、聴覚障害者にはビデオの利用が認められた。受験した聴覚障害者のカイック・カルヴァリョ君(18)は、「聴覚障害者は無理からず学校にいじめに遭うことも多々ある。僕たちもみんなと同じように、学業力を持っていて、今回の小論文のテーマに選ばれたことで、障害者への理解が広がって、聴覚障害者が社会に参加できる機会が増えれば良い」と語った。

強盗目当てだった相乗り犯 恋人に会う旅が悪夢に

【既報関連】聖州在住のケリー・クリスティーナ・カダム・ロサ(22)が、車の相乗りでミナス・ジェライス州に向かう途中で殺された事件に関する相乗りの上、殺害を行った容疑者が3日に逮捕された。4日付フオリャ紙が報じている。主犯はジョナタン・ブラド(33)で、同容疑者は、ワッツアップのグループで車の相乗りを探していたケリーさんと対し、「夫婦」と偽って相乗りを試みた。ケリーさんは1日、婚約者である男性の住むミナス・ジェライス州向かったバスに乗り合わせた。相乗り方法で彼女に会いながら語っている。

Advertisement for Moringa tea (Erva de Santo Moringa) featuring health benefits and contact information for Nissei News editorial department.

Advertisement for Scandalo lounge, a 5-star entertainment venue with various services and contact details.

Bottom banner area containing advertisements for Uetsuka Shuhei, Nikkei News 15th anniversary, and Ryo Mizuno's book 'Precursor da Imigração Japonesa'.

あれから2年経ちました

バラナグア 増田 二郎

今から2年前の2015年4月17、18日の両日、我らバラナグアチームはソコカバ市で行われた全バレーボール大会に今年こそはと張り切って出場したのだった。その年は187チームが参加していた。それが年増にたいやモン組、金組、銀組と3階級に分け勝敗を競ったわけだ。会場は広い野球場を使っていた。従来あるサイコロコートは金組が使用するが、それ以外は我々タイアモン組と若者が多い銀組は投げついで芝生のコートに廻され、不平たらたらあるいは不慣れがあつた。こちから耳に入ってきたのは、結果的にはそれが好運をもたらしたのだ。

日本は安全なり

サンマテウス 松本 正雄

去る10月11日、沖縄県東村高江部落の牧場、米軍の大規模な演習が、米軍の不時着陸、炎上したような、よく落ちます。飛んでいるのか、着地するの落ちるのかです。なぜ落ちたか原因を調べているようですが、落ちない方法は飛ばさないことです。今回は牧場でしたが、民家や学校等が落ちたら大変な事になります。森に落ちたら国の天然記念動植物に被害が出てしまいます。北部の森は貴重な動植物が多く、ゆえに国立公園に指定されています。今、世界遺産に推薦されようとしていますが、その周辺には北部訓練場や高江部のハリバット基地(6箇所)、また、辺野古基地等が、また、世界遺産登録も難しいんじゃない



このスポーツは一見簡単そうだが、勝つには技術だけでなく、監督の頭脳がものを言うのだ。数日でタックコを本格的に作り上げ、愛好者を増やしていったのである。その頃、オールポロイの草野球を楽しんでいた僕たちでしたが、打つても球を掴み損ねても、球に当たって行けなくも、なにかかっていたので、この球をよく見て打つのは同じでも、ゲートボールはこれらと違って、年寄りの健康維持に最適で、始めたのが1988年でした。

カツオ

サンパウロ 鎌谷 昭

もうカツオの時期ではないが、ブラジルではまだ残っている。イワシ並みの値段だつたからカツオは売られていた。そんな時、期外のカツオは美味いというので、頑張って買おうとした。ところが、そのとき、一気になつた。普通私たちが食するカツオは、尾の部分が短く、背の部分が長い。ところが、このカツオは、背の部分が短く、尾の部分が長い。これは、北半球の魚の味と、南半球の魚の味が、このカツオに、うまく混ざっているのだ。

ニッケイ新聞社刊の「日本文化」を読んで

ブラジル日本会議常任顧問 村崎 道徳

その国の文化は、その国に生きた人々の生活の姿だと思ふ。歴史の形は、先人の精神の投影だ。今を生きている者、如何に生きるかに左右されるのである。幸いこの本「日本文化」を1巻から5巻まで読んで頂いたが、素晴らしい内容で、分り易く日本の歴史文化の全般を、ローニアの歴史の上に立

共同紙フィルターで使ったコーヒーの抽出が、消臭剤としてリサイクルできます。コーヒーには、臭いを吸収する性質があるから、トイレットで使う場合は、フィルターに入れた状態でぬれたままの抽出が、血などに乗せて置くだけで臭い効果がある。抽出が完了したら、水が乾かせる。使う場所が広がり、その場合、水を切ったから平たい器に広げ、よく乾かします。水分が残っていると、カビが発生しかねません。乾いたら、布切れに包んで、げた箱や靴の中、冷蔵庫やクローゼットに置けば、数日は効果があります。

投稿者におねがい。名前には必ずふりがなをつけて下さい。紙面の都合で、投稿の一部を削除することがあります。Eメールでの投稿を歓迎します。1千字以内にとめてください。多すぎると掲載できない場合があります。

本紙土曜日掲載『国際派日本人養成講座』著者・伊勢雅臣さん厳選24編。150冊限定販売。R\$ 120,00 (日本語)。本紙編集部にて販売。TEL: (11) 3340-6060。太陽堂、竹内書店、高野書店から地方発送も！

ニッケイ新聞連載集めた『勝ち組異聞』出版。冷静に歴史を見直し、よりバランスの取れた移民史を残すため。勝ち組も負け組もコロナという一枚のコインの裏表。R\$ 100。お問い合わせ・販売 詳細はニッケイ新聞編集部まで。(11-3340-6060)

特別寄稿 孤立する米国、忍び寄る中国 資本主義支持の驚くべき増進

パラグアイ在住 坂本邦雄



メルコスル首脳会議の様子(7月21日、アルゼンチンのメンドーサで。Foto: Alan Santos/PR)

地域の主義政権の国々で、資本主義は最高の人気を集めている事だ。...

また、この度は急激に一般の支持の強化を見た。...

その後の選挙で、中道派、中道右派の新しいリーダーの台頭で、...

このラテンアメリカの調査データの中で、多岐にわたる理由を...

植民地の富が集められた地

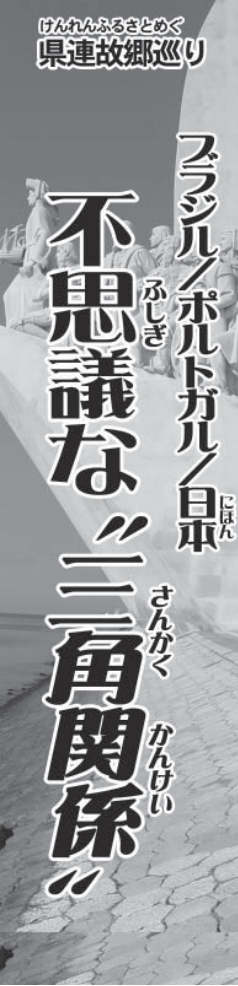
「中は写真撮影禁止」と厳しく入口に係員からと釘を刺され、...

建物で、バスケットコートだけの体育館ほどの大きさ。その壁面は上まで...

さらに副学長は「実はブラジルと当大学は縁が深い。18世紀、ブラジルのエリート階級の子弟...

本人留学生も約20人いたという。ガイドのミライさんは、ブラジルが植民地だった時代、...

観光地であるミナス州オウロ・プレット、サンパウロ州レジストロの土産物店も金探掘場の代表格...



スザリ/ポルトガル/風景 不思議な三角関係

事にならなかつたら、その撮影は人海に埋もれて、...

ブラジルのエリート階級の子弟が、この大学を創設した。...

植民地時代に起こされた反乱、ミナスの陰謀 (Inconfidência Mineira、1788〜1789年)は、...



ガイドのミライさん(左)は、コインブラ大学の女学生をつかまえて、伝統的な衣装やカバンについて一行に説明

学んだと続けるのを聞き、すごい関係だと改めて感じ入った。...

植民地時代に起こされた反乱、ミナスの陰謀 (Inconfidência Mineira、1788〜1789年)は、...

Table with NHK program schedules for 9日 (木) and 8日 (水), listing various news and entertainment programs.

HANDA & HANDA - ADVOCACIA. Dr. PEDRO HANDA. Rua da Glória, 332 - sala 51. Liberdade - São Paulo - SP. Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650.

Shiatsu 指圧・整体・針灸で 腰痛ヒザの痛み、首の痛み、坐骨神経の痛み. Prof. Minoru Kohakura. Tel: (11) 3262-0835. Av. Paulista, 509 Sala 7 (メトロ・ブリガデイロ近く)

BANCO SUMITOMO MITSUI BRASILEIRO S.A. みんなで止めよう温暖化. チーム・マイナス6% www.team-6.jp

PERFUMARIA TAKEO たけお店. 化粧品専門. 病気平癒・健康祈願. 南米神宮. R. Estado de Israel, 76. Vl. Clementino - S. Paulo - SP. Fone: (11) 5575-4783. www.templexintoista.org.br

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP VALE DO SOL. TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI. Reserve já: FERIADO CONSCIÊNCIA NEGRA. 10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM. Reservas: (11) 2626-2437 - (13) 2191-0827 - (17) 2786-0062 - (19) 4040-4257 - (21) 3005-3427 - (31) 2626-1601

ブラジル東京海上は安心と安全の提供を通じて、豊かで快適な社会生活と経済の発展に貢献します。TOKIO MARINE SEGURADORA. NOSSA TRANSPARENCIA, SUA CONFIANÇA

A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACÍFICO. 太平洋戦争の真実をポルトガル語で. 真珠湾攻撃以前に為された対日軍事行動. 開戦前に承認されていた日本の市民への爆撃計画. 日本への経済封鎖という戦争行為. アメリカ自身も認める東京裁判の不当性など. R\$50. ニッケイ新聞編集部・日系書店で販売中! 太陽堂 (11)-3208-6588. 高野書店 (11)-3209-3313. フォノマキ竹内書店 (11)-3104-3399

過去最多の2万5千人来場

伝統のレジストロ灯籠流し 新史料館の建設着工式も

レジストロ日伯文化協会と日連宗恵明寺の共催による「第63回レジストロ灯籠流し」が、1、2の両日、聖州南部リベira河畔のベイヤ・リオオコパで開催された。2日間とも晴天に恵まれ、例年より多い2万5千人以上の来場客が押し寄せた。レジストロ市人口は5万6千人、その半分以上が、暗闇のリベira川の川面に幻想的に浮かび上がった1500基の灯籠に先祖への思いを馳せた。



夜空に咲いた打上げ花火

1955年、同河で溺死した邦人旅行者の供養のため、日連宗恵明寺と同市在住の信者である春日文蔵氏により、水難犠牲者を偲び、灯籠七基を流したことをきっかけに始まった灯籠流し。その後、両氏の働きかけで同市から無償譲渡された土地に慰霊碑を建立し、以来細々と続けられていた。入植80周年を機に発足した同文協の企画により、規模は拡大。多宗教の合同



新史料館の署名式に臨んだ関係者

S Cレジストロ開設にあたり、移民史料館として活用されていた海外興業株式会社（K K K K）の精米所と倉庫群だった建物から移転を余儀なくされていた。聖州と同居からおよそ150万レアルの負担を得て、18カ月後に完成を見込む。辺りが闇に包まれると川面に無数のほのかな灯籠の光が浮かび上がり、ゆつくりと川下の流れにゆくと先を引いて見物する来場客で埋め尽くされた。一方、広場では日本食

松柏大志万文化祭 11日

児童生徒が劇や書道などを発表

800 Vila Mariana)で行う。両校生徒ら約400人が1年間学んだことを、展示や実演の形で発表する。入場無料。大志万学院は2歳から15歳の子供が在籍し、幼児や小学部の児童は歌や踊りを中心とした演目を行う。中学部はテーマを「ど



来社した皆さん

外務大臣表彰 県連や陶芸家鈴木さんらへ

平成29年度外務大臣表彰。祝賀式が先月31日に在聖総領事公邸で行われた。受賞者のサンタクルス日伯協会の石川レオ理事、柔道家の石井千秋さん、陶芸家の鈴木章子さん、ブラジル日本道徳連合会（山田康夫会長）に野口泰在聖総領事から賞状と記念品が授与された。



野口総領事は「皆さん、日伯友好への尽力のおかげで、伯国は世界でも稀に見る親日国。これからも友好関係強化に促進されていくことを信じます」と期待を寄せ、祝辞

11日、第五回留学生の会

留学生の会実行委員会設立以来、半期毎に回を重ね、前回はブラジリアや南大河州など全伯各地から40人以上の学生が参加した。今回は、政府関連機関や進出企業の駐在員など10人以上を招待。企業人事担当者からの基調講演のほか、当地でのキャリア設計、伯国での働き

将来のキャリアを考える

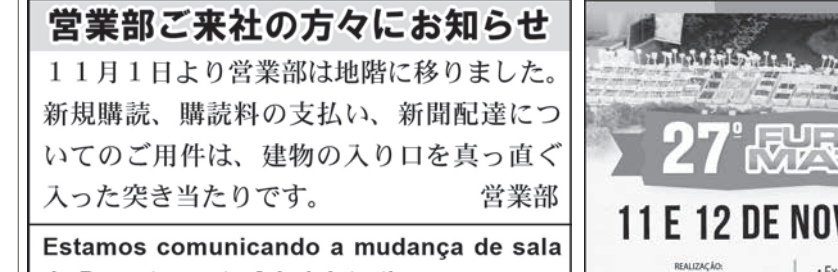
11日、第五回留学生の会



来社した皆さん

日系4団体慈善夕食会、10日

今年「和」



来社した皆さん

日系4団体慈善夕食会、10日

27 FURUSATO MATSURI 祭

11 E 12 DE NOVEMBRO DE 2017

REALIZAÇÃO: Associação das Agricultoras de Cocura

- Exposição e venda de flores, frutas e hortaliças
- Exposição de Tratores e Implementos Agrícolas
- Mini-shopping
- Comidas típicas e vários shows folclóricos

祭

CENTRO LOCAL Cocura Biritiba Salesópolis

HOTEL MONTE REAL RESORT

Lazer, Diversão e Alegria para sua Família

AGUAS DE LINDÓIA

Reserve já: FERIADO CONSCIÊNCIA NEGRA

9 PISCINAS, 3 AQUECIDAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de: Pôquer, Ping-Pong, Snooker, Cartão, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar "Pub-Ínglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça Instalada por Burtle Max.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061 (19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

営業部ご来社の方々にお知らせ

11月1日より営業部は地階に移りました。新規購読、購読料の支払い、新聞配達についてのご用件は、建物の入り口を真っ直ぐ入った突き当たりです。 営業部

Estamos comunicando a mudança de sala do Departamento Administrativo. Estamos no andar térreo desde 01-11-17 para melhor atendê-los. Para assuntos referentes a assinatura de jornais Nikkey / Nippak como pagamento, entrega, favor dirigir-se a sala ao fim do corredor. Editora Nikkei - Depto Administrativo

IKESAKI
COSMÉTICOS
池崎商会
Variedade em Cosméticos e Perfumaria
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944
www.ikesaki.com.br

O Matsubara Hotel
coloca o melhor de
São Paulo à sua volta
Rua Coronel Oscar Porto, 836 - Paraíso - São Paulo
Reservas:
11 3561.5000
0800 771 7101
matsubara
hotel.com.br

ソフトバンクが日本一

サヨナラでV決定 日本シリーズ第6戦



11回ソフトバンク2死一、二塁、川島がサヨナラの右前打を放つ。捕手嶺井=ヤフオクドーム(共同)

プロ野球

【共同】SMBC日本シリーズ2017は4日、ヤフオクドームに舞台を戻して第6戦が行われ、ソフトバンク(パ・リーグ優勝)がDeNA(セ・リーグ3位)に延長11回、4-3でサヨナラ勝ちし、対戦成績を4勝2敗として2年ぶり

8度目(南海、ダイエー時代を含む)のシリーズ制覇を果たした。工藤監督は就任1年目の15年以來、2度目の日本一に輝いた。

ソフトバンクは2-3の九回、内川の左越え本塁打で追い付き、延長11回の川島の右前打で試合を決めた。DeNAは今永が八回

途中まで2安打2失点の好投だったが、九回に抑えの山崎康が崩れた。

インング日本シリーズ第6戦(4日)ソフトバンクDeNA第6戦(ソフトバンク4勝2敗)DeNA000300000000301000001010x44ソフトバンク(延長11回)今永、井納、砂田、バットン、山崎康、エスコバー、三上、嶺井(ソ)東浜、嘉弥真、石川、森、モイネロ、岩崎、サファテ、甲斐、高

C大阪、川崎破り初優勝

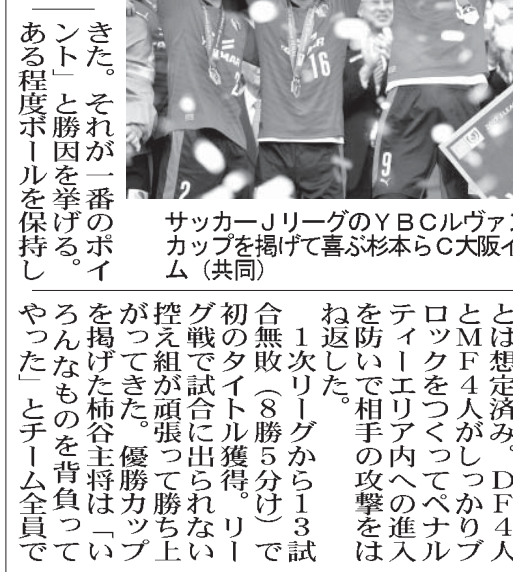
ルヴァン杯制し初タイトル

【共同】国内サッカー年間三大タイトルの一つ、JリーグYBCルヴァン・カップは4日、埼玉スタジアムで決勝が行われ、C大阪が2-0で川崎を破り、初優勝を挙げた。

前年のヤママから1993年にC大阪となった。初回は初タイトル。最優秀選手には杉本が選ばれた。川崎は2000、07、09年に続いて4度目の準優勝に終わった。

Jリーグ		(6日現在)		得失点		得失点差	
順位	チーム	勝	分	得	失	得	失
1	鹿島	8	4	70	53	31	22
2	川崎	4	8	63	64	32	40
3	C大阪	6	7	57	58	40	38
4	浦和	6	7	55	41	30	14
5	横浜	6	7	54	48	29	14
6	仙台	7	7	44	44	37	37
7	札幌	7	7	44	44	37	37
8	名古屋	7	7	44	44	37	37
9	福岡	7	7	44	44	37	37
10	清水	7	7	44	44	37	37
11	新潟	7	7	44	44	37	37
12	大宮	7	7	44	44	37	37
13	磐城	7	7	44	44	37	37
14	徳島	7	7	44	44	37	37
15	金沢	7	7	44	44	37	37
16	熊本	7	7	44	44	37	37
17	山口	7	7	44	44	37	37
18	愛媛	7	7	44	44	37	37
19	徳島	7	7	44	44	37	37
20	鳥取	7	7	44	44	37	37

ゲームなので先制点が大事。最初のチャンスを俺らが取る」と話し合っていたと、杉本が相手D



サッカーJリーグのYBCルヴァン杯で初優勝を果たし、カップを掲げて喜ぶ杉本らC大阪イレブン=埼玉スタジアム(共同)

【共同】全日本大学駅伝選抜大会を制した東海大が1分18秒差の2位。前回覇者で1月の東京箱根間往復大学駅伝で総合3連覇を達成した青学大は3位だった。

神奈川大は5区の越川堅太が区間賞となる好走で2位に浮上。8区は鈴木健吾が首位東海大との17秒差を逆転した。4

【共同】全日本大学駅伝選抜大会を制した東海大が1分18秒差の2位。前回覇者で1月の東京箱根間往復大学駅伝で総合3連覇を達成した青学大は3位だった。

神奈川大は5区の越川堅太が区間賞となる好走で2位に浮上。8区は鈴木健吾が首位東海大との17秒差を逆転した。4

【共同】プロ野球のフリーエージェント(F.A.)有資格者が権利行使できる手続き期間が6日、始まった。海外F.A.で米大リーグ移籍を視野に入れているロッテの浦井秀投手、新たに国内F.A.の資格を得た日本ハムの中田翔内野手の動向が注目される。

海外フリーエージェント(F.A.)権を行使しての米大リーグ移籍を視野に入れているロッテの浦井秀投手は6日、去職の申請書類を球団に提出する予定。阪神の大和移籍)のときもそうだったと慎重に検討する姿勢を示した。

秋季キャンプには参加せず、この日は東京都内などでトレーニングをこなす予定。

先制点の杉本は日本代表も獲得したエースF.A.は決勝が初出場だった。一番で力を発揮してMVPを獲得したエースF.A.の歴史が始まる」と高らかに宣言した。



両手を上げてゴールする神奈川大のアンカー鈴木健吾。20年ぶり3度目の優勝を果たした伊勢神宮(共同)

【共同】大相撲九州場所(12日初日・福岡国際センター)で3場所連続休場からの再起を期す横綱稀勢の里は6日、福岡県春日市の尾車部屋で行われた二所ノ関一門による連合稽古に参加し、巧者の関脇嘉風と10番手を経て取った8勝2敗と上々の結果だった。

稀勢の里は3月の春場所(12日初日・福岡国際センター)で3場所連続休場からの再起を期す横綱稀勢の里は6日、福岡県春日市の尾車部屋で行われた二所ノ関一門による連合稽古に参加し、巧者の関脇嘉風と10番手を経て取った8勝2敗と上々の結果だった。

神奈川大、20年ぶりに優勝

3度目、全日本大学駅伝

【共同】全日本大学駅伝選抜大会を制した東海大が1分18秒差の2位。前回覇者で1月の東京箱根間往復大学駅伝で総合3連覇を達成した青学大は3位だった。

神奈川大は5区の越川堅太が区間賞となる好走で2位に浮上。8区は鈴木健吾が首位東海大との17秒差を逆転した。4

JORNAL NIKKEI SHIMBUN
EDITORA JORNALÍSTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.
Rua da Glória, 332-Liberdade
CEP 01510-000-São Paulo-SP
Telephone: (11) 3340-6060
Fax: (11) 3341-6476
Site: www.nikkeishimbun.jp
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun

Diretor Presidente: Raul M. Takaki
Jornalista Responsável: Takao Miyagui-MT 15.167-SP
Redator: Masayuki Fukasawa

記事に関するご意見 **Redação:** redacao@nikkeishimbun.jp
配達・購読契約に関する連絡 **Assinatura:** nikkeishimbun@yahoo.com.br
広告に関する連絡・問い合わせ **Publicidade:** anuncio@nikkeishimbun.jp

Periodicidade: Terça-feira à Sábado
Preço Assinatura: R\$ 790,00(Anual) / R\$ 420,00(Semestral)
Assinatura Digital(PDF): R\$ 330,00(Anual) / R\$ 170,00(Semestral)

【共同】プロ野球西武の鈴木業留彦球団本部長は6日、牧田和久投手(32)が希望していたポストティングシステムを利用しての米大リーグ移籍を容認する考えを示した。

「認めるつもりでいる。その方向で」と語っている。本人も強い意思がある」と語った。

牧田は今春のワイルド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本代表入りして米挑戦への思いを強め、今季、国内フリーエージェント(F.A.)権の資格取得条件を満たした。

ポストティングシステムは日本野球機構(NPB)と米大リーグ機構(MLB)が改定交渉で合意しておらず、利用開始の時期がまだ決まらず、今季は救援で58試合に登板し、3勝3敗、防御率2.3

【共同】プロ野球西武の鈴木業留彦球団本部長は6日、牧田和久投手(32)が希望していたポストティングシステムを利用しての米大リーグ移籍を容認する考えを示した。

「認めるつもりでいる。その方向で」と語っている。本人も強い意思がある」と語った。

牧田は今春のワイルド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本代表入りして米挑戦への思いを強め、今季、国内フリーエージェント(F.A.)権の資格取得条件を満たした。

ポストティングシステムは日本野球機構(NPB)と米大リーグ機構(MLB)が改定交渉で合意しておらず、利用開始の時期がまだ決まらず、今季は救援で58試合に登板し、3勝3敗、防御率2.3

【共同】プロ野球西武の鈴木業留彦球団本部長は6日、牧田和久投手(32)が希望していたポストティングシステムを利用しての米大リーグ移籍を容認する考えを示した。

「認めるつもりでいる。その方向で」と語っている。本人も強い意思がある」と語った。

牧田は今春のワイルド・ベースボール・クラシック(WBC)で日本代表入りして米挑戦への思いを強め、今季、国内フリーエージェント(F.A.)権の資格取得条件を満たした。

ポストティングシステムは日本野球機構(NPB)と米大リーグ機構(MLB)が改定交渉で合意しておらず、利用開始の時期がまだ決まらず、今季は救援で58試合に登板し、3勝3敗、防御率2.3